



LA CASA

ESPACIOS DOMÉSTICOS
MODOS DE HABITAR

ABADA EDITORES

LA CASA

ESPACIOS DOMÉSTICOS MODOS DE HABITAR

II CONGRESO INTERNACIONAL CULTURA Y CIUDAD
GRANADA, 23-25 ENERO 2019



Este Congreso ha contado con una ayuda del Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Granada obtenida en concurrencia competitiva.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

© De los textos, sus autores, 2019

© Abada Editores, s.l., 2019
C/ Gobernador, 18
28014 Madrid
www.abadaeditores.com

Imagen de portada: La cabaña primitiva, frontispicio realizado por Charles-Dominique-Joseph Eisen para el *Essai sur l'architecture* de Marc-Antoine Laugier, edición de 1755
Fuente: ETH-Bibliothek Zürich

Imagen de contraportada: Grabado encabezando el capítulo "Adspetus Incauti Dispendium" del libro de Theodoor Galle *Verdicus Christianus*, 1601
Fuente: Vilnius University Library

ISBN 978-84-17301-24-8
IBIC AMA
Depósito Legal M-607-2019

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 917021970).



UNIVERSIDAD
DE GRANADA



Coordinador de la edición

Juan Calatrava Escobar

Equipo Editorial

David Arredondo Garrido
Ana del Cid Mendoza
Francisco A. García Pérez
Agustín Gor Gómez
Marta Rodríguez Iturriaga
María Zurita Elizalde

Diseño de cubierta

Francisco A. García Pérez

II Congreso Internacional Cultura y Ciudad
La Casa. Espacios domésticos, modos de habitar
Granada 23-25 enero 2019

Comisión Organizadora

David Arredondo Garrido
Juan Manuel Barrios Rozúa
Emilio Cachorro Fernández
Juan Calatrava Escobar
Ana del Cid Mendoza
Francisco A. García Pérez
Agustín Gor Gómez
Ricardo Hernández Soriano
Bernardino Líndez Vílchez
Juan Francisco Martínez Benavides
Juan Carlos Reina
Marta Rodríguez Iturriaga
María Zurita Elizalde

Comité Científico

Juan Calatrava Escobar, Universidad de Granada (Presidente)
Tim Benton, The Open University, Reino Unido
Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid
María Elena Díez Jorge, Universidad de Granada
Juan Domingo Santos, Universidad de Granada
Carmen Espegel Alonso, Universidad Politécnica de Madrid
Rafael García Quesada, Universidad de Granada
Carlos García Vázquez, Universidad de Sevilla
Fulvio Irace, Politecnico di Milano
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá de Henares
Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya
Caroline Maniaque, ENSA Rouen
Mar Loren Méndez, Universidad de Sevilla
Josep Maria Montaner, Universitat Politècnica de Catalunya
Xavier Monteys, Universitat Politècnica de Catalunya
José Morales Sánchez, Universidad de Sevilla
Eduardo Ortiz Moreno, Universidad de Granada
Francisco Peña Fernández, Universidad de Granada
Antonio Pizza, Universitat Politècnica de Catalunya
José Manuel Pozo Municio, Universidad de Navarra
Rafael Reinoso Bellido, Universidad de Granada
José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica, Santiago de Chile
Carlos Sambricio, Universidad Politécnica de Madrid
Margarita Segarra Lagunes, Università degli Studi RomaTre
Marta Sequeira, Universidade de Lisboa
Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València
Elisa Valero Ramos, Universidad de Granada

Presentación	XIX
Juan Calatrava	

BLOQUE TEMÁTICO 1

Arquitecturas de la casa: el espacio doméstico a través de la historia

Lo público y lo privado en la forma urbis de Santiago 1910. El espacio doméstico en el Canon Republicano	22
Josep Parcerisa Bundó, José Rosas Vera	
La Alhambra habitada. Experiencias del paisaje desde el espacio arquitectónico..	37
Marta Rodríguez Iturriaga	
Housing and Children: Architectural Models from the Modern Movement	48
Alexandra Alegre	
Högná Sigurðardóttir. La misteriosa marca indeleble del origen	59
Julio Barreno Gutiérrez	
Las casillas de peones camineros y su implantación en la costa del sudeste de España	73
Antonio Burgos Núñez, Juan Carlos Olmo García, Francisco José García Castillo	
El <i>palazzo all'italiana</i>, de la casa del príncipe al principio urbano	82
Michele Giovanni Caja, Maria Pompeiana Iarossi	
The City and the House: Going Back to the Future	95
Antonio Alberto Clemente	
Traditional Urban Housing at Alentejo's "Marble Area"	104
Ana Costa Rosado	
La consolidación del cuarto de baño en las viviendas de la ciudad de São Paulo, Brasil	117
Clarissa de Almeida Paulillo, Tatiana Sakurai	
La cama <i>amueblada</i>: del objeto a la estancia	126
María de Miguel Pastor, Carla Sentieri Omarrementería	

The Spaces, the People and the Ways of Being at Home in the North of Portugal in the 19th Century	136
Alexandra Esteves	
Casa de John Soane en Londres (1792-1827). Luz, iluminación y patrimonio	143
Rosalía Fenutría Aumesquet, José Joaquín Parra Bañón	
Rita Fernández Queimadelos. Los proyectos de viviendas realizados en la DGRD (1943-1946)	154
Paula M. Fernández-Gago Longueira, Eduardo A. Caridad Yáñez	
Arqueología urbana en Barcelona: aproximación a los espacios domésticos entre los siglos IV-VI	167
Francesc Xavier Florensa Puchol	
Memoria e identidad: el espacio de almacenaje en el imaginario doméstico	178
Marta García Carbonero	
Between Doorkeeper Apartments and Housemaid Rooms: Ways of Living in a Changing Lisbon	188
María Assunção Gato, Filipa Ramalhete	
La casa popular de zaguán, patio y corral. Habitabilidad y protección para el siglo XXI	196
Vidal Gómez Martínez, Blanca del Espino Hidalgo, María Teresa Pérez Cano	
Casa en transformación: cocina y tecnología en el siglo XX en Cuenca (Ecuador)	206
María Augusta Hermida, María José Cañar, Guillermo Mauricio Torres	
Granada: la arquitectura doméstica de la ciudad cristiana	218
Carlos Jerez Mir	
Consideraciones históricas sobre la casa tradicional gallega y otras construcciones adjetivas	230
Francisco Xabier Louzao Martínez	
Modern, Rationalist and Mediterranean: Residential Architecture during the Italian Colonization in Libya	236
Andrea Maglio	
El confort en la vivienda canaria: de la arquitectura tradicional a los EECN	250
Eduardo Martín del Toro	
Instalaciones de la casa: el espacio doméstico en el siglo XX en España a través de la tecnología	261
César Martín-Gómez, José Manuel Pozo Municio	
El diedro casa ciudad en la arquitectura nobiliaria de Sevilla: la plaza del Duque	272
Pedro Mena Vega	
Un primer acercamiento a la <i>Quinta Nova da Assunção</i> en Sintra	282
Iván Moure Pazos	

The Construction of “Minho’s” Domestic Space in Portugal’s 18th Century.....	294
Flávia Oliveira	
Arquitectura moderna en la ciudad histórica. Adalberto Libera y la casa Nicoletti (Roma 1932).....	302
Carlos Plaza	
Casa Bellia en Turín: nuevos espacios para la burguesía.....	315
Alice Pozzati	
Live-Work Architecture. Learning from Peripheral Neighborhoods of Rio de Janeiro.....	327
Ana Slade	
The Relationship Between Inhabitants and Vegetation in the Houses of Maceió in the 19th.....	339
Tharcila Maria Soares Leão, Josemary Omena Passos Ferrare, Veronica Robalinho Cavalcanti	
The Home and the World: Domestic Dynamics of the Postwar American Suburban House.....	350
Luísa Sol	
El hogar de Telva. Miradas femeninas al interior doméstico español 1963-1975.....	360
Jorge Tárrago Mingo, Cristina Sunga Zamora	
La casa jesuita en Granada: el Colegio de San Pablo.....	371
María del Carmen Vílchez Lara, Jorge Gabriel Molinero Sánchez	
La habitación en la arquitectura agraria granadina.....	381
Eduardo Zurita Povedano	

BLOQUE TEMÁTICO 2

El proyecto doméstico como núcleo de la modernidad: casa singular y vivienda colectiva, del Movimiento Moderno al siglo XXI

Habitar el arte: la casa del coleccionista como modelo experimental de espacio doméstico.....	394
Ángeles Layuno	
Domesticidad Mediterránea vs. Modernidad americana de Posguerra. Sert y Rudofsky.....	411
Mar Loren-Méndez	
Tradiciones en las políticas de vivienda pública.....	422
Josep Maria Montaner Martorell	

De la Weissenhoff a Oporto, un camino de servicio	430
José Manuel Pozo Municio	
Le Corbusier's <i>Immeuble-villas</i> and an After Lunch Remembrance	441
Marta Sequeira	
Le Corbusier. <i>Une science de logis</i>	454
Jorge Torres Cueco	
La casa productiva. Propuestas para la autosuficiencia alimentaria durante la República de Weimar	470
David Arredondo Garrido	
<i>Modernità y mediterraneità: sincretismo habitacional de Luigi Figini y Gino Pollini</i>	482
Emilio Cachorro Fernández, Cristina Medina Valverde	
El <i>piano Fanfani</i> en Roma: la torre de viviendas y la casa patio	496
Ana del Cid Mendoza	
Feet on the Sand: Living Spaces in Apartment Buildings by the Sea in Maceió, Brazil	510
Camila Antunes de Carvalho Casado, Maria Angélica da Silva	
Atomic-age Housing. The Fallout Shelter in Cold War America	521
Chiara Baglione	
De la manzana a la supermanzana. Recuperación e innovación en la cultura urbanística	531
Raimundo Bambó Naya, Javier Monclús Fraga	
La ventana y el balcón sobre avenida Providencia (1931/1981): evolución y permanencia de la arquitectura doméstica	544
Pedro Bannen Lanata	
Towards the Modern Block: Evolution of an Urban Type in Kay Fisker's Prewar Architecture	554
Guia Baratelli	
La casa en Isle of Wight (1955-1956) de James Gowan, austeridad en la modernidad británica	566
Alicia Cantabella Gallego	
<i>Villeggiatura</i> urbana: una residencia secundaria en el núcleo urbano de São Paulo	576
Sara Caon	
Otredades en la habitabilidad de un Monterrey moderno: primeros edificios de departamentos como alternativa a la vivienda unifamiliar	586
María de los Ángeles Castillo Soriano, Alberto Canavati Espinosa	
Brutalismo doméstico. Un espacio para la contemplación	597
Rubens Cortés Cano	

La Casa Barata dos Santos como experimento, por Nuno Portas y Nuno Teotónio (1958-1962)	608
Mª Ángeles Domínguez Durán	
Exploraciones cartográficas comparadas de paisajes residenciales: polígonos vs periferias ordinarias	620
Isabel Ezquerro, Carmen Díez-Medina	
The House as Experiment: House in Sesimbra (1960-64) by Portas and Teotónio Pereira	634
Hugo L. Farias	
La piedra en la casa moderna	645
María Ana Ferré Aydos	
Las casas unifamiliares no construidas del programa <i>Case Study Houses</i>	657
Pauline Fonini Felin	
Modern Housing and Duplex Apartments: Study of Discourses and Practices of a Typology	670
Sabrina Fontenele	
Polígonos de vivienda. Relevancia del diagnóstico en la regeneración urbana de espacios libres	681
Sergio García-Pérez, Javier Monclús, Carmen Díez Medina	
A City of Order: on Piccinato's Ataköy	692
Esen Gökçe Özdamar	
Paisaje y ciudad en las viviendas de la Universidad Laboral de Almería	702
José Ramón González González	
La imagen de arquitectura en la construcción del subconsciente colectivo	713
Carlos Gor Gómez	
Prácticas Concretas	725
Pablo Jesús Gutiérrez Calderón	
Tropical and Colonial: Single Houses as a Modern Lab in Angola and Mozambique (1950-1970)	737
Ana Magalhães	
Casa y Monumento: Roma habitada	748
Sergio Martín Blas, Milena Farina	
Las viviendas para empleados realizadas por las grandes empresas en la España de la posguerra	760
Miriam Martín Díaz, Enrique Castaño Perea	
Lecciones de Louis Kahn: la sala y la casa en Rogelio Salmona y Livio Vacchini ...	771
Clara E. Mejía Vallejo, Ricardo Merí de la Maza	

Interior Biopolitics—Domesticity as Mass Media in the Making of Swedish Social Democracy	783
Carlota Mir	
El arte de lo doméstico. Las casas de Alison y Peter Smithson	795
Carmen Moreno Álvarez, Juan Domingo Santos	
La vivienda colectiva como reactivador de hechos de vida urbana	806
Sebastián Navarrete Micheliní	
The Façade as an Interface in the Housing Architecture of Rio de Janeiro: Design Repertoire	819
Mara Oliveira Eskinazi, Pedro Engel Penter	
Manuel Gomes da Costa. La casa algarvia del arquitecto	831
José Joaquín Parra Bañón	
A Wealth of Typological Solutions from the Twenties: Vienna and Frankfurt	842
Alessandro Porotto	
Un pueblo entre los muros de un cortijo	856
Ana Isabel Rodríguez Aguilera	
This House Is Not a Home	872
Ugo Rossi	
Los dibujos de Rafael Leoz sobre vivienda social	883
Jose Antonio Ruiz Suaña, Jesús López Díaz	
La calle sube al edificio. Vivienda en galería en Madrid, 1949-1956	897
María del Pilar Salazar Lozano	
Casas como células. La metáfora biológica y los nuevos hábitats plásticos, 1955-73	908
Massimiliano Savorra	
El hogar que envejece	918
Marta Silveira Peixoto	
Repetition and Geometry: The House of the Painter Zigaina Designed by Giancarlo De Carlo	928
Luisa Smeragliuolo Perrotta	
Plinio Marconi's Public Housing Projects between Innovation and Historical Continuity	938
Simona Talenti, Annarita Teodosio	
Casas patio y bloques: las formas de la vivienda para la ciudad moderna, Arica 1953-73	949
Horacio Enrique Torrent Schneider	

Doméstico y prefabricado: vivienda unifamiliar en Collado Mediano de Alejandro de la Sota	961
Miguel Varela de Ugarte	
Modern Living: Particularities in Rio de Janeiro	971
Denise Vianna Nunes	
Equipando la casa moderna. España, 1927-1936	982
María Villanueva Fernández, Héctor García-Diego Villarías	

BLOQUE TEMÁTICO 3

La vivienda contemporánea desde el punto de vista patrimonial

Un carmen en el barrio del Realejo de Granada	997
Ricardo Hernández Soriano	
T y Block House, dos viviendas en Nueva York	1007
Antonio Álvarez Gil	
Experimentos de casas en el paisaje. Lo cotidiano y lo sublime	1020
Rafael de Lacour	
Cooperativas vecinales para la recuperación patrimonial de barriadas. Sixto (Málaga)	1031
Alberto E. García-Moreno, María José Márquez-Ballesteros, Manuel García-López	
Domesticidades del proyecto social del Régimen a través de los poblados de Bárcena (León)	1043
Jorge Magaz Molina	
La casa como memoria viva: injertos domésticos en ruinas vernáculas	1055
David Ordóñez Castañón, Jesús de los Ojos Moral	
PAX – Patios de la Axerquía. Rehabilitación urbana y de casas-patio con procesos cooperativos	1068
Gaia Redaelli	
La casa contemporánea en el cine: estrategia de difusión y promoción del patrimonio cultural	1080
Iván Rincón Borrego, Eusebio Alonso García	
Rehabitar después de Habitar	1092
Conceição Trigueiros, Mario Saleiro Filho	

BLOQUE TEMÁTICO 4
La casa: mitos, arquetipos, modos de habitar

Notas sobre la casa como jardín.....	1104
Xavier Monteys	
Interiores de exteriores. La otra raíz del habitar.....	1116
José Morales Sánchez	
Género y modos de habitar en la Andalucía del siglo XIX.....	1127
Juan Manuel Barrios Rozúa	
La casa veneciana, desde fuera.....	1139
Francisco A. García Pérez	
Muerte de la ciudad y desintegración de lo urbano. La casa como refugio.....	1151
Juan Carlos Reina Fernández	
The Home and Its Transformations in the Daily Life of a Brazilian Social Housing Complex.....	1164
Fernanda Andrade dos Santos, Eda Maria Góes	
El jardín secreto de Luis Barragán.....	1177
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García	
A «Part of Sky and a Part of Sea, Even Alone»: Luigi Moretti Villas.....	1189
Gemma Belli	
La cocina como principal motor de cambio en la vivienda moderna y contemporánea.....	1199
Juan Bravo Bravo	
Casa contra arquitectura, Bernard Rudofsky y el “arte de habitar”.....	1212
Alejandro Campos Uribe, Paula Lacomba Montes	
El espacio doméstico en las exposiciones: nuevos conceptos durante la 2ª mitad del s. XX.....	1224
Manuel Carmona García	
La cocina-moderna en la vivienda colectiva española de la primera mitad del siglo XX.....	1236
María Carreiro Otero, Cándido López González	
Espacios de sombra y aire, transiciones en la arquitectura mediterránea.....	1248
Antonio Cayuelas Porras	

Habitar los hospitales: el bienestar más allá del confort	1259
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa	
La cocina genérica: del marco físico a la atmósfera esencial	1272
José Antonio Costela Mellado, Luis Eduardo Iáñez García	
The House of Silence: The Franciscan Dwellings in the Colonial Convents of the North-East of Brazil	1282
Maria Angélica da Silva	
Arquitectura y jardín en la vivienda doméstica española del movimiento moderno	1294
Manuel de Lara Ruiz, Carlos Pesqueira Calvo	
The Italian House vs The American House. Decoration and Life-Style in the 50's...	1309
Elena Dellapiana	
Casas de vidrio – 1950: análisis de cuatro ejemplos coetáneos	1321
Ana Esteban Maluenda, Héctor Navarro Martínez	
Microarquitecturas a medida. Experiencia de arquitectura social	1330
Antonella Falzetti	
The Made-to-Measure House: From an Ideal Home to a Palace Between the 19th and 21st Centuries	1341
Maria Teresa Feraboli	
Holiday Houses in Italy in the 1930s	1351
Adele Fiadino	
Habitar la materia: apilar Cerdeña. Casa de vacaciones en Arzachena, Marco Zanuso	1361
Mario Galiana Liras, Miguel A. Alonso del Val	
1978. La Gran Casa, o sobre el interior en la obra de Enric Miralles	1372
Carolina B. García Estévez	
Donde termina la casa y empieza el cielo	1384
Ubaldo García Torrente	
Green Housing Dream. From Welfare Equality to Deregulation and Desire: Understeshöjden, 1989	1397
Andrea Gimeno Sánchez	
The “Medieval House” of Coimbra: Archeology of Architecture in the Demystification of Archetypes	1407
António Ginja	
La casa de luz tenue. A propósito de Alvar Aalto, Luis Barragán y Antonio Jiménez Torrecillas	1418
José Miguel Gómez Acosta	

Un análisis de la casa excavada-subterránea basado en la Sintaxis Espacial.....	1428
Antonio J. Gómez-Blanco Pontes	
King's Foundation: House, Power and Modernity in King Manuel I's inventory (1522-25).....	1440
Luís Gonçalves Ferreira	
“Raumplan-dwellings”: domesticidad y espacio en proyectos de Sejima-SANAA..	1449
Aida González Llavona	
La casa moderna en Cereté, una lección patrimonial.....	1461
Massimo Leserrí, Merwan Chaverra Suárez	
When a Big House Opens Its Doors: The São Marcos Hospital in Braga (17th-18thCenturies).....	1471
Maria Marta Lobo de Araújo	
El mito de la casa pompeyana entre los siglos XIX y XX.....	1478
Fabio Mangone, Raffaella Russo Spina	
Tiendas de campaña en Marte.....	1493
Josemaría Manzano-Jurado, Santiago Porras Álvarez, Rafael García Quesada	
La casa patio tradicional de la medina marroquí.....	1506
Miguel Martínez-Monedero, Jaime Vergara-Muñoz	
La forma tectónica de la casa: lo ontológico frente a lo representacional.....	1518
Alejandro Muñoz Miranda	
Habitar el cerro: la casa del arquitecto Bruno Violi en Bogotá.....	1530
Serena Orlandi	
Comida a domicilio.....	1541
Nuria Ortigosa Duarte	
Domestic Topographies: The House of Lino Gaspar, Caxias, 1953-1955.....	1551
Maria Rita Pais	
La ritualidad higiénica como domesticación espacial en el arte contemporáneo....	1563
José Luis Panea Fernández	
The Housing General Histories and Classes in Literature.....	1572
Fabrizio Paone	
“Paraísos” en el armario: homosexualidad y negociación doméstica en la California prebélica.....	1587
José Parra-Martínez, María-Elia Gutiérrez-Mozo, Ana-Covadonga Gilsanz-Díaz	

Profundidad espacial. Abriendo el muro. De la habitación sin nombre al jardín de invierno.....	1599
Marta Pérez Rodríguez	
Rooms. Aldo Rossi and the House in Ghiffa: Symbol, Dust and Desire.....	1609
Michelangelo Pivetta, Vincenzo Moschetti	
La colina habitada: características morfológicas y modos de habitar el campo.....	1620
Luigi Ramazzotti	
El <i>studiolo</i> como teatro de la mente.....	1632
Jaime Ramos Alderete, Ana Isabel Santolaria Castellanos	
Modos de habitar en contexto de montaña: la región oriental del Atlas en Marruecos.....	1641
Miguel Reimão Costa, Desidério Batista	
La casa en Santiago de Chile a fines del siglo XVIII: valores materiales y simbólicos.....	1652
Marisol Richter Scheuch	
Hombres de condición inquieta y despegada: el fascinante espectáculo de la precariedad.....	1660
Carmen Rodríguez Pedret	
Maid Rooms and Laundry Sinks Matter: Modern Houses in a Non-modern Context.....	1671
Silvana Rubino	
Inquietante domesticidad.....	1679
Alberto Rubio Garrido	
Houses for Whom? Between the Habitat and the Inhabiting, on Henri Lefebvre's Quest.....	1688
Teresa V. Sá	
Una casa es una «machine de l'émotion».....	1698
Javier Sáez Gastearena	
Espacio doméstico e higiene. Políticas del habitar en Sevilla entre los siglos XIX y XX.....	1710
Victoriano Sainz Gutiérrez	
La vivienda de los fareros, entre la casa y la máquina.....	1720
Santiago Sánchez Beitía, Fernando Acale Sánchez	
Naturalezas en la intimidad; acerca del jardín en los espacios domésticos contemporáneos.....	1732
Juana Sánchez Gómez, Diego Jiménez López, Isabel Jiménez López	
Cármenes, pequeñas historias domésticas.....	1743
Juan Antonio Sánchez Muñoz, Vincent Morales Garoffolo	

Algunas casas modernas: de la caverna al hogar	1755
Rafael Sánchez Sánchez	
Recuerdos de una escalera. Experiencias domésticas desplazadas en la obra de Siza	1764
Juan Antonio Serrano García	
¿No habitar es modo de habitar? Siglos de permanencia de mitos y criminalización	1778
Sonia María Taddei Ferraz, Evelyn Garcia da Cruz, Paula Andréa Santos da Silva	
Tres modos de habitar la casa popular: cereal, vid y olivar	1787
Salvador Ubago Palma	
La expresividad de la racionalidad: La casa estudio para Diego Rivera y Frida Kahlo	1800
Luis Villarreal Ugarte	
Habitar en Iberoamérica	1811
Graciela María Viñuales	

BLOQUE TEMÁTICO 5

Miradas externas: la casa en la pintura, el cine y la literatura

Habitar la aventura: casas de Jules Verne	1824
Juan Calatrava Escobar	
Casas vacías, olvidadas y recordadas: arte, literatura y memoria	1836
Marta Llorente Díaz	
La villa Arpel: machine à habiter, “donde todo se comunica...” (Mon Oncle, J. Tati, 1958)	1850
Antonio Pizza de Nanno	
El relato doméstico desde una estrategia vertical	1855
Agustín Gor Gómez	
Fondos de escena en el cine de Ozu	1868
Carlos Barberá Pastor	
Habitar tras la Transición: los hogares cinematográficos de P. Almodóvar y A. Gómez	1879
Ruth Barranco Raimundo	
Espacios domésticos en transición y la ciudad moderna en Ohayo (1959) de Yasujiro Ozu	1888
Bernardita M. Cubillos Muñoz	

La casa Stahl, una vida de ficción	1898
Daniel Díez Martínez	
Habitaciones para la escritura: el autor y su espacio de trabajo	1909
Tomás García Píriz, F. Javier Castellano Pulido	
Ámbitos privados de la residencia colectiva en el imaginario cinematográfico español	1920
Josefina González Cubero, Alba Zarza Arribas	
Los registros de la luz. Vermeer y Hopper	1929
Luis Eduardo Jáñez García	
Allí reside el tiempo, mi infancia. La cabaña telúrica de Andréi Tarkovski	1940
Alejandro Infantes Pérez, Javier Muñoz Godino	
La casa, la calle y el territorio. Narraciones fotográficas de Guido Guidi	1951
Marco Lecis	
Entre la literatura y el cine. La casa de Sokúrov en <i>El segundo círculo</i>	1961
Pablo López Santana	
Habitar un espacio, contemplar un paisaje: mujer, jardín y arquitectura doméstica en China (desde el siglo X hasta el XVIII)	1972
Antonio Mezcuá López	
Registro de una mirada, Cape Cod House	1981
Jorge Gabriel Molinero Sánchez, María del Carmen Vílchez Lara	
La casa como metáfora del viaje. Fotógrafos y arquitectos en Mallorca	1993
María Josep Mulet Gutiérrez, Joan Carles Oliver Torelló, María Sebastián Sebastián	
La mirada indiscreta: la ventana en el cine como generador de emociones	2004
Patricia Pozo Alemán	
El telar es el cuerpo, el cuerpo es la casa	2016
Anita Puig Gómez	
El espacio doméstico en el cine de Jacques Tati: del bloque tradicional a la vivienda sobre ruedas	2024
Helia de San Nicolás Juárez	
Fisonomías arquitectónicas. La mediatización de casas de personalidades en Galicia	2034
Jesús Ángel Sánchez-García	
Mujeres y jardines en la China clásica: espacios domésticos en <i>Sueño en el Pabellón Rojo</i>	2046
Beatriz Valverde Vázquez	
Notas autobiográficas de los autores	2054

Rehabitar después de Habitar *Rehabilitation after Habitation*

Conceição Trigueiros

Doctora Arquitecta, Profesora auxiliar, Universidad de Lisboa, trigueiros.conceicao@gmail.com

Mario Saleiro Filho

Doctor Arquitecto, Profesor adjunto, Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro,
saleirofilho@gmail.com

Resumen

Los desastres causados por alteraciones climáticas o naturales durante el año 2017, en el ámbito del patrimonio arquitectónico y urbano portugués fueron extremadamente impactantes. Más de 500 incendios forestales en Portugal fueron desencadenados en la región central y norte del país. En términos de pérdidas materiales, fueron contabilizadas más de quinientas casas destruidas por el fuego de forma parcial o total. Para el estudio de caso fueron elegidas las ciudades de Álvaro, Madeirã y Sertã, situadas en el distrito de Castelo Branco, epicentro de la tragedia. La investigación tiene como objetivo destacar las discusiones que involucra políticas de actuación en la esfera de la preservación y rehabilitación de bienes patrimoniales, sobre todo aquellas que enfocan al ambiente construido correlacionadas con la naturaleza. Asimismo, será realizado un registro de las intervenciones arquitectónicas desarrolladas por nuestra institución, junto con especialistas de diversas áreas en las viviendas antiguas de esas localidades.

Palabras clave: patrimonio, rehabilitación, vivienda, distrito de Castelo Branco, cambio climático

Bloque temático: La vivienda contemporánea desde el punto de vista patrimonial

Abstract

The disasters caused by climate change or natural causes in 2017 were extremely significant in the context of Portuguese architectural and urban heritage. More than 500 fires broke out in the woods of central and north Portugal. In regard to material damages, more than 500 houses were either partially or totally destroyed by the fire. In terms of spatial framework, we have selected the Portuguese villages of Álvaro, Madeirã and Sertã, located in the region of central Portugal – District of Castelo Branco, and which were in the centre of the tragedy. The objective of this work is to discuss heritage preservation and rehabilitation politics, particularly the ones concerned to the built environment and its interface with nature. Besides, we will register the interventions on the houses at these villages made by the FA-Universidade de Lisboa students and teachers, as well as the ones made by specialists of different areas.

Keywords: : heritage, rehabilitation, habitation, Coimbra district, climate change

Topic: The contemporary habitation under the heritage perspective

Introducción

Los desastres causados por las alteraciones climáticas o naturales durante el año 2017 en el patrimonio arquitectónico y urbanístico portugués fueron extremadamente impactantes. Más de 500 incendios forestales en Portugal fueron deflagrados en el centro y norte del país. El fenómeno del calentamiento global fue señalado por los expertos como el responsable de la duplicación del número de incendios, y por la seca severa en un 80% y un 8% de seca extrema del territorio, debido a los fuertes vientos causados por el Huracán *Ophelia* en el litoral de la Península Ibérica, elevando las temperaturas inusuales arriba de los 30°. En términos de daños materiales, fueron contabilizadas más de quinientas casas parcialmente o totalmente destruidas por el fuego, como también empresas con cuatrocientos puestos de trabajo, llegando a interceptar muchas carreteras y autopistas, los cuales ocasionaron la muerte de cerca de media centena de personas.

La presente investigación estudia la vivienda contemporánea desde el punto de vista patrimonial, atribuida por el valor intrínseco y potencialidades consubstanciadas por el valor de contenidos históricos, arquitectónicos, culturales y sociales. Como recorte espacial elegimos las *freguesias* (subdivisiones administrativas del municipio)¹ portuguesas de Álvaro, Madeirã y Sobral, del Municipio de Oleiros, Distrito de Castelo Branco, Portugal, que se encontraban en el epicentro de la tragedia.² Los objetivos enfatizan discusiones que envuelven políticas de actuación en la esfera de la preservación y rehabilitación de bienes patrimoniales, sobre todo aquellas que enfocan el ambiente construido, teniendo como interface la naturaleza. Además de un registro de las intervenciones arquitectónicas realizadas por el cuerpo docente y los estudiantes de nuestra institución, juntamente con especialistas de diversas áreas en el tema de vivienda de esas localidades. El presente estudio pretende comprobar la importancia del denominado patrimonio construido y natural, re-direccionando las preocupaciones a nivel mundial.

1. Incendios en Portugal una breve línea del tiempo

Portugal por encontrarse en una latitud geográfica semejante a la de California (Estados Unidos da América), con climas similares a los de África del Sur, Chile y Australia, y sobretodo implantado en la cuenca mediterránea, sus condiciones naturales facilitan una propagación de incendios forestales. La interrelación estacional del período de lluvias con el período seco y caliente, sobre todo con la llegada del verano, corroboran puntualmente para que se quemara más fácilmente.

Los casos de incendios forestales ocurridos en Portugal, es uno de los mayores en Europa. Durante el período de 1999 a 2008 la media anual de área ardida fue de 148 mil hectáreas. Es oportuno recordar que según datos estadísticos (Pereira, Carreira, Silva & Vasconcelos, 2006),

¹ Priberam Dicionário Online, s.v. "freguesia".

² Informamos que el resumen enviado para su aprobación fueron presentados casos de estudio de villas del Distrito de Coimbra. Sin embargo, los trámites junto a los gobiernos del concejo de Coimbra no fueron inmediatos como los de Oleiros, por tanto optamos por trabajar con ese municipio.

«esta media aumento entre las décadas de 1980 y 1990, así como también en la primera mitad del año 2000, tornándose más frecuentes los incendios de grandes dimensiones».³

En la historia portuguesa, a pesar de que no se encuentren escritos registrados, sucedieron grandes incendios forestales anterior al siglo XX, podemos indicar algunos: En la *Carta Régia de Dom Afonso V* «existe una intervención Real en 1464 decurrentes de quemadas para pastoreo causando problemas de erosión en la cuenca del Rio Mondego»;⁴ en el siglo XIX, Silva y Batalha en 1843 mencionan en sus reflexiones que «entre 1806 y 1814, el Bosque Nacional de Leiria fue atacada por diversos fuegos»;⁵ Navarro en 1884 subraya que entre «1882 y 1883, podía haber ocurrido en el Bosque de Bussaco un incendio de grandes proporciones»;⁶ «en la década de 1960 hubo grandes incendios forestales en la región Vale do Rio, distrito de Leiria, Concejo de Figueiró dos Vinhos en 1961, Viana do Castelo 1962, Boticas 1964 y Sintra 1966»⁷ según el Plan Nacional de Defensa de Forestación contra Incendios (2005).

El incendio más documentado entre los mencionados anteriormente, es el de Sintra, que ocurrió entre los días 06 y 12 de septiembre causando la muerte de 25 militares del Regimiento de Artillería Antiaérea Fixa de Queluz que combatían las desordenadas llamas, provenientes de temperaturas elevadas y constantes cambios de vientos fuertes. Además de haber destruido 5000 ha de su patrimonio histórico-natural, sobre todo la Tapada do Mouco, muchos de los puntos de referencia turístico-arquitectónicos se encontraban en áreas de riesgo, tales como: el Palacio de Seteais, el Palacio de Montserrat, el Parque da Pena, la villa de São Pedro de Sintra, entre otros. Una de las causas señaladas por ese siniestro fue la abundancia de matorrales resecaos - maleza propulsora de combustión, ya que en aquella época era prohibido recoger los matorrales secos en la sierra.

De acuerdo con estudios de Lourenço (1988) afirma:

Hasta 1970 los incendios no eran considerados como un problema-clave para la forestación portuguesa. Se demuestra que la acumulación de combustible en los matorrales, procedentes de la reducción de área de pastoreo proveniente del éxodo rural a partir de 1950, fue uno de los factores. Ese cambio ocasiono un aumento de áreas abandonadas que anteriormente tenían uso agrícola, llevando a la recuperación de la vegetación y al aumento de los espacios con uso forestal más propicio a la combustión sobretudo en el verano.⁸

A partir de 1980 ocurrieron incendios con mayor frecuencia a partir de 10000 ha, donde podemos registrar en los Concejos de Vila de Rei y Ferreira do Zêzere en 1986, y en los Concejos de Arganil, Oliveira do Hospital y Pampilhosa da Serra en 1987.

³ José M Cardoso; Carreiras et al. " Alguns conceitos básicos sobre fogos rurais em Portugal" en *Incendios florestais em Portugal: caracterização, impactes e prevenção*, ed. por José Santos Pereira (Lisboa: Instituto Superior de Agronomia, 2006), 143.

⁴ Alfredo Fernandes Martins. *O esforço do homem na bacia do Mondego* (edição do autor, Coimbra, 1940), 299.

⁵ Pereira da Silva, "História e descrição do pinhal nacional de Leiria" en *Marinha Grande: História quem somos*, 15 de fevereiro de 2014, consultado en 22 de octubre der 2018, <http://mggrande.net/mg/historia/0-pinhal-nacional-de-leiria/>

⁶ Navarro, Emygdio. *Quatro dias na serra da Estrela: notas de um passeio* (Porto: Livraria Civilização de E. da Costa Santos, 1884), 194.

⁷ Proposta técnica para o plano nacional de defesa da floresta contra incêndios, Instituto Superior de Agronomia para a Agência para a Prevenção de Incêndios Florestais, 2005. Edición en PDF

⁸ Luciano Lourenço, ""Tipos de tempo correspondentes aos grandes incêndios florestais ocorridos em 1986 no Centro de Portugal". *Finisterra*, vol. XXIII, nº 46, Lisboa (1988): 251-270.

Los años de 2003 y 2005 fueron los más trágicos en Portugal, ya que ardieron aproximadamente 426000 ha y 340000 ha respectivamente. En 2014 disminuye el área para 20000 ha, entretanto en 2016, después de un año lluvioso de gran intensidad, los grandes incendios volvieron a Portugal debido a las condiciones climáticas extremas (arriba de 40° en todo el país) produciendo un área ardida de más de 100000 ha.

El gran incendio forestal ocurrido en 2017 en Pedrógrão Grande fue considerado como la mayor tragedia nacional, más de una centena de muertos, 440000 ha de forestación y asentamientos. En años anteriores, el área quemada en matorrales era superior a los de los asentamientos (62% de matorral quemado y 38% de asentamientos). El año de 2017 ardieron 266000 ha en asentamiento (60% del total quemado) y 177000 ha de matorrales quemados (40% del total). El distrito de Coimbra fue más afectado con 25% del total abordado en Portugal, seguido por el distrito da Guarda (14%) y Castelo Branco (12%). Es importante resaltar que el cálculo de las áreas quemadas fue realizado a través del análisis de información cartográfica obtenida, elaborado por el Departamento de Gestión de Áreas Públicas y de Protección Forestal, perteneciente al ICNF, con base en informaciones estadísticas recogidas de datos nacional de incendios forestales SGIF (Sistema de Gestión de Información de Incendios Forestales).

En ese contexto, en los últimos 20 años, por más de tres veces que los concejos de Proença-a-Nova, Oleiros, Sertã y Vila de Rei, todos pertenecientes a Beira Baixa y que se incluyen en la zona do pinhal interior, vivieron situaciones desesperantes provocadas por incendios de grandes dimensiones.

2. El incendio en el concejo de Oleiros en 2017

Oleiros es un municipio perteneciente al distrito de Castelo Branco, localizado en la sub-región da Beira Baixa que comprende un área de 471,09 km² y 5205 habitantes en 2016, de ese total, 42% de la población son personas con edad mayor o igual a 65 años. Dicha municipalidad se subdivide en diez *freguesias*: Álvaro, Cambas, Estreito - Vilar Barroco, Isna, Madeirã, Mosteiro, Oleiros - Amieira, Orvalho, Sarnadas de São Simão y Sobral. La villa de Oleiros es el mayor núcleo poblacional y por consiguiente, urbanístico, donde se encuentra la actividad administrativa y económica del concejo.

Diferentemente del incendio forestal que aconteció en el concejo de Pedrógrão Grande, la génesis de los incendios ocurridos en el concejo de la Sertã, distrito de Castelo Branco, afectando aproximadamente 600 ha en la *freguesia* de Orvalho, concejo de Oleiros, fue causado por descargas eléctricas interceptadas por la red de distribución de energía y por rayos. En julio de 2017, la *freguesia* de Mosteiro se encontraba sin peligro de propagación del perímetro ya afectado, entretanto fueron retirados cerca de dos decenas de personas que en su mayoría fueron acogidas por familiares. El mes siguiente, el concejo de Cambas fue afectado por un incendio de veinte kilómetros en línea que destruyó una casa, y no hubo ninguna aldea en riesgo. Con el aumento del viento a fines de agosto, el fuego que ya estaba apagado se volvió a encender afectando la *freguesia* de Sarnadas de São Simão y Estreito - Vilar Barroco, donde los habitantes fueron evacuados y, simultáneamente, en la *freguesia* de Orvalho ocho casas de vivienda primaria fueron destruidas por el incendio. El 15 de octubre, hubo tres incendios que fueron arremetidos del atardecer al anochecer en las *freguesias* de Madeirã a las 17hrs, de Sobral a las 19hrs y de Álvaro a las 22hrs, sumando un total de 15 mil hectáreas de forestación y setenta casas (20 de las cuales eran viviendas primarias). Además

de esos casos, también ocurrieron otros incendios en nueve *freguesias* del concejo de Oleiros, durante cuatro meses.



Figura 1: Paisaje Natural Quemado y el Rio Zêzere, Álvaro, Oleiros
Fuente: M. Saleiro Filho (2018)

3. Procedimientos metodológicos

La comunidad mundial, sobre todo la *lusíada*, se encontraba en un momento de consternación ante la catástrofe decurrente de dos grandes incendios que asolaron la sub-región da Beira Baixa, disipando florestas, vidas humanas, además de la pérdida de viviendas primarias dentro de un contexto rural.

La esfera intelectual portuguesa inquieta ante este episodio trágico ocurrido, precisaba revertir esa situación, concentrando esfuerzos por un mundo más justo en el ámbito de las relaciones humanas. Esta esfera estaba consciente que tenía prevista las herramientas norte-adoras capaces de objetivar la construcción del conocimiento por el bien de una sociedad, con el encuentro de la razón contextual de nuestras inquietudes reflexivas como educadores en el campo de la arquitectura. Ante ese expuesto y plagiando el estribillo del Himno Nacional de Portugal, clamamos el lema: "¡A las armas!"

Como primer paso metodológico asumimos que la arquitectura es una acción optimista, y que la responsabilidad del arquitecto es ante todo servir a las personas y a la sociedad, uniendo a las personas para conectarnos al mundo natural, preservando recursos preciosos, tal como

afirma Steven Ehrlich,⁹ y recurrimos a la fundamentación teórica basándose en el contexto práctico portugués.

Portugal tuvo en su historia reciente, pos-revolución de Abril de 1974, uno de los procesos que más repercutieron en la arquitectura del siglo XX, sobretodo en Europa, denominado SAAL (Servicio Ambulatorio de Apoyo Local). Ese servicio pionero proponía una composición de brigadas técnicas coordinados por arquitectos, con el apoyo de las cámaras municipales, que en conjunto con la población de bajos recursos económicos, objetivaban una mejora preeminente de las condiciones de habitabilidad y sobretodo la inclusión social de las ex-colonias africanas. La reinención de la práctica de la arquitectura escudado en el planeamiento participativo - proyectado con los pobladores y no para ellos - contemplaba en su diseño de trabajo: el levantamiento de las condiciones de vida al soporte de las comisiones de pobladores, como también de la ejecución del proyecto arquitectónico al acompañamiento del proceso de expropiación de los terrenos. El asunto principal indiscutiblemente era una invitación a la reflexión sobre los procesos colectivos generadores de la transformación social.

Cabe destacar que ni en todos los procesos oriundos del SAAL tuvieron la facilidad operativa o aplicación en terrenos que serían espectaculares. Un dato muy claro para nosotros es que de ese proceso formaron parte algunos arquitectos de renombre internacional que Portugal tiene hoy.

Teniendo como fundamentación teórico-práctico la raíz de esta experiencia histórica sobresaliente en la sociedad Portuguesa, y ante la situación trágica que el país atravesaba, la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Lisboa entendió que para alcanzar a corto plazo la mayor calidad esperable, la opción más natural para la selección de un equipo de proyecto, sería la selección de estudiantes que finalizaron el curso, y que más se destacaron durante su recorrido académico dentro de la Institución.

Ante el cuadro arriba fundamentado, la composición de un equipo (asistencia técnica) constituida por el cuerpo docente junto a los estudiantes finalistas fue el albo de invitación pública, conciliando de este modo la práctica y la enseñanza de la asignatura y sus aplicaciones en el mundo real, exponiendo el resultado final. Así, de esa forma potenciada, subrayase la buena práctica arquitectónica y no apenas por el valor especulativo de la construcción.

Como segundo paso metodológico con el objetivo de alcanzar las intervenciones arquitectónicas en un contexto socio ambiental y económicamente desfavorable, con el apoyo de los medios internos de la facultad debido a la existencia de diversos programas de investigación, por medio de la producción de conocimiento e intervención en la realidad a ser reconstruida para ser rehabilitada, nuestra intervención en el Municipio de Oleiros recurrió por las siguientes acciones: (I). Elaboración de un diagnóstico e identificación de las aldeas y de sus respectivas casas que deberían ser atendidas de forma urgente con asistencia técnica junto a la municipalidad; (II) Levantamiento de las zonas afectadas a través de un registro fotográfico y el método de colecta de datos milimétricos por medio de mapas y cartografía punto por punto, del territorio construido y natural. Cabe mencionar que en una primera fase fueron ejecutados levantamientos con base en "nube de puntos", que nos permitió el registro tridimensional y fotográfico de nuestro recorte espacial.

⁹ Wing, "A Chat with Steven Ehrlich".



Figura 2: Nube de Puntos, Residencia Sobral de Baixo, Oleiros
Fuente: Facultad de Arquitectura de la Universidad de Lisboa (2018)

Posteriormente, en una segunda fase y con recursos de programas digitales *open-source*, esos modelos fueron seccionados de forma clásica para la obtención de plantas, cortes y elevaciones. En los cuales fueron aplicados un sistema cromático de representación gráfica, en una escala entre el "rojo", el "amarillo", el "verde" y el "azul". Se eligió el "rojo" como el plano de corte, y todo lo que estuviese gradualmente más alejado del observador tendería para el "azul" (que sería el plano más alejado).



Figura 3: Sistema cromático de representación gráfica
Fuente: Ginja, 2018

Ese método viabilizó el rápido pasaje para la instrumentación de los diseños auxiliados por el computador mediante el programa de AutoCAD, como también posibilitó simultáneamente el trabajo de bosquejo de planos convencionales, debido a la rápida comprensión de los diseños esquemáticos de las construcciones a rehabilitar. Por otro lado, este proceso permitió también la materialización de un modelo tridimensional de la zona de intervención, que rápidamente se tornó de fácil consulta para responder las dudas que las fotografías no conseguían revelar; (III)

Entrevistas de campo aplicados a los moradores con el objetivo de conocer la realidad social, usando la técnica de mediación, que tiende a la transparencia del entrevistado para el entrevistador con el apoyo logístico de los respectivos presidentes de las Juntas de *Freguesia* y de la Cámara Municipal, con el objetivo de proveer subsidios para la organización y optimización de los espacios habitacionales personalizados a ser rehabilitados por el equipo académico; (IV) Elaboración del proyecto ejecutivo habitacional, concebidos digitalmente por el programa AutoCAD a través de diseños representativos de implantación, plantas, cortes, elevaciones y detalles técnicos, de acuerdo con las contemplaciones del registro de las entrevistas, acompañados de "presupuesto básico".

4. Aldeas, casas, tipologías y materialidades

De las diez *freguesias* del Municipio de Oleiros, elegimos las siguientes localidades conformando un total de 14 proposiciones: diez casas en Álvaro, dos en las poblaciones de Sobral de Cima y Sobral de Baixo de Sobral, y dos en Vilar Cimeiro de la Madeirã. Cabe resaltar que todas son residencias primarias y destinadas al uso unifamiliar. Como diagnóstico-base causado por los incendios todas se encontraban destejadas, con el interior demolido y fachadas en ruinas.

4.1 Freguesia de Álvaro

La freguesia de Álvaro forma parte del "Programa Aldeias de Xisto" desde 2001. Por tratarse de un proyecto de desenvolvimiento sustentable, y de características exclusivas ligadas al patrimonio cultural, abarca servicios de hotelería, gastronomía, artesanía, cultura, deportes radicales entre otros. La aldea está localizada en una colina con precipicios con vista al Río Zêzere, el poblado es conformado por una calle central atribuyéndole características particulares.

De las diez residencias de esa freguesia que fueron realizados proyectos de rehabilitación, cinco se encuentran en la aldea de Álvaro (cuatro en el eje central del poblado y una inscrita en el bosque), y cinco en los aglomerados conforme sigue: Gaspalha (1), Longra (2), Horta Velha (1) y Val Vascos (1).

Resaltamos que las cuatro casas inscritas en la Aldea de Álvaro, tiene características tipológicas semejantes por ser geminadas, decurrente de la morfología urbano-arquitectónica del lugar. Todas las fachadas volcadas para la calle central son de dos plantas, con revoque y pintura de color blanco. Las fachadas posteriores son compuestas por rocas metamórficas denominadas "xistos" (esquistos),¹⁰ resaltando la tectónica la designación de una aldea de *xisto*, y morfológicamente acomodadas tridimensionalmente en el declive de la montaña. De las otras seis viviendas de la freguesia, cuatro tenían sus volumetrías conformadas por *xistos* y dos con revoque y pintura branca.

¹⁰ Priberam Dicionario Online, s.v. "xisto".



Figura 4: Aldea de Álvaro, Oleiros
Fuente: M. Saleiro Filho (2018)

4.2 Freguesia de Sobral

La freguesia de Sobral es compuesta por 14 poblados. Podemos destacar que nuestras intervenciones fueron centradas en el poblado de Sobral de Baixo, se trata de un aglomerado inserido en la colina más próxima del Rio Zêzere de esta freguesia. Las dos residencias para las que fueron realizados proyectos de rehabilitación están inscritas en dos núcleos de esa localidad de densidad morfológica diferenciada. La primera localizada en un aglomerado más denso compuesto tanto por la calle principal y varias calles secundarias de comercio minorista, y otra en un núcleo de ocho casas inscrito en el extremo sur de la calle principal. Ambas tienen características tipológicas semejantes por ser germinadas, y de dos plantas dentro de sus respectivos contextos urbanos, con paredes con revoque y pintura de color blanco, tanto externamente cuanto internamente, siendo que una de ellas presenta en su fachada posterior revestimiento mixto.

4.3 Freguesia de Madeirã

La freguesia de Madeirã conforma por 15 poblados. Recordamos que nuestras proposiciones fueron realizadas en el poblado de Vilar Cimeiro. Se trata de dos residencias inscritas en puntos equidistantes de ese aglomerado tanto en relación al núcleo principal de Madeirã, cuanto por encontrarse implantadas en un costado con entorno forestal en las proximidades del Rio Zêzere. Ambas tienen el atributo de haber sido conformadas incrementándose al edificio principal uno o más anexos, germinados o no. La diferencia substancial es en la escala de esas respectivas viviendas, una más minimalista y la otra "casa solariega". En la menor cabe destacar que uno de los edículos tienen sus acabados *xisto* y las demás con revoque blanco para pintura, en la mayor, agregado al ambiente del solar una baranda descubierta abriendo al paisaje, un apéndice, todos revestidos con revoque blanco para pintura.

5. Resultados y conclusiones

La idea de emplear el proceso participativo fundamentado por los principios de actuación del SAAL en la década de 1970, es traducir contemporáneamente, estableciendo relaciones estrechas entre la brigada académica, formada por el cuerpo docente y los estudiantes de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Lisboa, con las municipalidades y asociaciones de moradores de las localidades específicas fue un gran acierto. De este modo, se concilio la práctica y la enseñanza de la asignatura y sus aplicaciones en el mundo real, explicitando el resultado final. En ese sentido, los pasos metodológicos adoptados contemplaron objetivamente las intervenciones arquitectónicas en un contexto socio ambiental y económicamente desfavorable.

En la esfera de esta investigación, se emprendió y se explicitó a través de un conocimiento conciso y sistematizado sobre el local, los potenciales del patrimonio arquitectónico y natural, despertando nuevas visiones tanto en el ámbito de la educación arquitectónica cuanto en la preservación del patrimonio y preservación a la luz de la cualidad ambiental y del perfil familiar.

Es importante señalar que nuestra aproximación a la población víctima de los incendios, ocurrió de forma sistemática, interactuando familia por familia, en una situación mixta de emociones, con la razón, teniendo en cuenta que el acto de escuchar e interpretar fue encuadrado con preocupaciones de contención financiera y de dimensión de cada incendio.

De manera general, nuestras intervenciones arquitectónicas en el campo de la rehabilitación de las residencias tenían que ser norteadas por la celeridad, atendiendo cuanto antes a los grupos familiares, contemplando los siguientes diagnósticos y presentando las respectivas soluciones, a saber: (a) La organización espacial tuvieron que ser revisadas porque los compartimentos habitables existentes en cada proyecto original se encontraban sobretodo sub dimensionados de acuerdo con las normas edilicias vigentes. Se optó por elaborar plantas consubstanciadas por articulaciones donde perneaba la flexibilidad espacial, optimizando sus ambientes, aproximando las funciones (cuando cabía) en la mayoría de los casos; (b) Se observó que muchas de las fachadas en ruinas no reflejaban la concepción del proyecto original [de una aldea de *xisto*] ni de su entorno. Se propone un rescate de la materialidad en las tipologías volumétricas volcadas para el núcleo urbano, para tórnalas más adherentes a su génesis, revirtiendo la interpretación "de lo que es tradicional en algunas situaciones es anticuado", para contribuir a resguardar la cultura local.

Recordamos que en los sitios históricos, especialmente en la escala de aldeas y poblados, hay una relación de complicidad de la población en relación a los edificios y espacios públicos. Así, con el *slogan* "Re-habitar después de habitar" se pretendió unificarlos todavía más, galardonándolos con la preservación de su identidad.

Bibliografía

Fernandes Martins, Alfredo. O esforço do homem na bacia do Mondego. Tesis licenciatura. Universidad de Coimbra, 1940.

Jose M Cardoso Pereira, João M Brito Carreiras, João M Neves Silva e Maria J Vasconcelos. "Alguns conceitos básicos sobre fogos rurais em Portugal" en *Incendios florestais em Portugal: caracterização, impactes e prevenção*, editado por José Santos Pereira, José M Cardoso

Pereira, Francisco Castro Rego, João M Neves Silva e Tiago Pereira da Silva, 133-161. Lisboa: Instituto Superior de Agronomia, 2006.

Lourenço, Luciano. "Tipos de tempo correspondentes aos grandes incêndios florestais ocorridos em 1986 no Centro de Portugal". *Finisterra*, vol. XXIII, nº 46, Lisboa (1988): 251-270.

Priberam Dicionario Online. s.v. "freguesia", consultado 4 de noviembre de 2018, <https://dicionario.priberam.org/freguesia>.

Priberam Dicionario Online. s.v. "xisto", consultado 4 de noviembre de 2018, <https://dicionario.priberam.org/xisto>.

Martins, Alfredo Ferreira. *O esforço do homem na bacia do Mondego*, ed por A F Martins, Coimbra: 1940.

Martins Pereira, Gaspar. "SAAL: um programa de habitação popular no processo revolucionário". *História: Revista da FLUP*, (2014): 13-31.

Navarro, Emygdio. *Quatro dias na serra da Estrela: notas de um passeio*. Porto: Livraria Civilização de E. da Costa Santos, 1884.

Pereira da Silva, Francisco Maria y Batalha, Caetano. Memória sobre o Pinhal Nacional de Leiria: suas madeiras e productos resinosos. *Annaes maritimos e coloniaes*. Associação Marítima e Colonial. Imprensa Nacional, Lisboa (1843), consultado 22 de octubre de 2018. <http://mgrande.net/mg/histria/0-pinhal-nacional-de-leiria/>

Proposta técnica para o plano nacional de defesa da floresta contra incêndios, Instituto Superior de Agronomia para a Agência para a Prevenção de Incêndios Florestais, 2005. Edición en PDF.

Rego, Francisco. *Florestas públicas*. Editado por Francisco Rego. Lisboa: Ministério da Agricultura e Direcção Geral das Florestas, 2001.

Relatório Análise e Apuramento dos Factos Relativos aos Incêndios que Ocorreram em Pedrógão Grande, Castanheira de Pera, Ansião, Alvaiázere, Figueiró dos Vinhos, Arganil, Góis, Penela, Pampilhosa da Serra, Oleiros e Sertã, entre 17 e 24 de junho de 2017, Comissão Técnica Independente da Assembleia da Republica, outubro de 2017. Edición en PDF.

Wing, Sherin. "A Chat with Steven Ehrlich". *Metropolis (sitio web)*. Artículo posteadado 17 de agosto de 2011 (consultado 4 de noviembre de 2018) <https://www.metropolismag.com/uncategorized/a-chat-with-steven-ehrllich>.